

No. C

1000291348



مكان العقد / Contract place

تجديد / Re-new

جديد / New

الشارقة

For Commercial, industrial or free professions purposes

لغايات ممارسة نشاط تجاري أو صناعي أو ممارسة المهنة الحرة

## Details of Lessee

## بيانات المستاجر

License number: 216529 رقم الرخصة: رقم الرخصة: 216529  
 License Name: مدرستنا الثانوية الانكليزية الاسم التجاري: مدرستنا الثانوية الانكليزية  
 Designation: الاسم:  
 Nationality: الجنسية:  
 Profession: المهنة: مدرسة  
 ID No.: رقم بطاقة الهوية:  
 Address: العنوان:  
 065386486 هاتف:  
 971557627401 Tel براق:  
 P.O. Box: ص.ب: الشارقة - 2676  
 E-mail: البريد الإلكتروني: info\_oos@gemsedu.com

## Details of Lessor

## بيانات المؤجر

Lessor card number: 62 رقم بطاقة المؤجر: 62  
 Name: الشيخ محمد بن عبد الله القاسمي الاسم:  
 Designation: مالك الصفة:  
 Nationality: الإمارات العربية المتحدة الجنسية:  
 Profession: المهنة:  
 ID No.: رقم بطاقة الهوية:  
 Address: العنوان: الشارقة - برج الدرة , مكتب 308  
 Telephone: 065566000 هاتف:  
 Fax: 065566111 براق:  
 P.O. Box: ص.ب: الشارقة 23023  
 E-mail: البريد الإلكتروني: info@almawariduae.com

## Details of Rent

## بيانات الإيجار

Purpose of rent: مقصود من الإيجار: مدرسة  
 Rent duration: مدة الإيجار: سنة واحدة  
 Starting date: 2023/01/01 من:  
 Expiry date: 2023/12/31 ينتهي في:  
 Rent: (monthly, annual, full time) بدل الإيجار: (شهري - سنوي - لمدة كاملة) 2,000,000  
 Total amount in characters: القيمة الإجمالية بالأحرف: فقط مليونان درهم إماراتي  
 Payment method: طريقة السداد: دفعة واحدة مقدمة

## Leased Premises

## العين المؤجرة

City: الشارقة المدينة:  
 Area: المنطقة الصناعية السادسة المنطقة:  
 Type: ملك نوع السند:  
 Bond No.: رقم السند:  
 Bond date: تاريخ السند: 06/08/1995  
 Governmental No.: الرقم الحكومي:  
 Pilot No.: رقم القطعة:  
 Building name: مدرستنا الثانوية الانكليزية اسم المبنى:  
 Building No.: رقم المبنى:  
 Name & Street No.: اسم ورقم الشارع:  
 Rented property type: مدرسة نوع العين المؤجرة:  
 Description: وصفها:  
 Area: مساحتها:  
 Property No. / Shop: رقم العين / المحل: مدرسة 1

Any scratch or change or deletion invalidates the contract.

أي كشط أو حذف أو تعديل يلغي العقد.

## General Conditions

## شروط عامة

- Both parties agreed upon Law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organization between lessor and lessee and the executive regulations and decisions implemented in the emirate of Sharjah.
- Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No. (2) of the year 2007.
- Both parties have to notify the Municipality of any amendments made in address or chosen residence.
- Municipality collects due fees at contract attestation.
- Tenant has no right to waive or sublease property for investment, unless authorized by the Department of Economic Development in the emirate and with a written approval of the lessor.

- أقر طرفا العقد بأنهما اطلما على القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر في إمارة الشارقة ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له.
- يجب تصديق عقد الإيجار خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيعه وذلك طبقاً لأحكام المادة (٣) من القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م المشار إليه.
- يجب على طرفي العقد إخطار البلدية بأي تعديل يطرأ على عنوانها أو مقر إقامتهما المختار.
- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.
- لا يجوز للمستأجر التنازل عن الإيجار أو التأجير من الباطن إلا إذا كان مرخصاً له بذلك من دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة وبإذن كتابي من المؤجر.

## Special Conditions

## شروط خاصة

- يلتزم المستأجر بتصديق ودفع رسوم عقد الإيجار خلال مدة خمسة عشر يوماً من تاريخ تحريره، وفي حالة عدم تصديق عقد الإيجار يتحمل المستأجر كامل الغرامة المفروضة من قبل بلدية الشارقة ويحق للمالك إخلاؤه.
- لا يجوز التأجير من الباطن أو التنازل للغير.
- غرامة 3000 درهم عن كل شيك راجع.
- مصاريف خدمات إدارية 5 % سنوياً.
- التجديد، قبل نهاية العقد بمدة 15 يوم.
- الماء والكهرباء على المستأجر، إحضار تصفية كهرباء قبل الإخلاء.
- عند بدء الإيجار يعد المستأجر مسؤولاً عن دفع كافة الرسوم الحكومية وقد اتفق الطرفان على ذلك.

- Both parties agreed upon the information herein.
- This contract with conditions stated in signed on.

أقر الطرفان بصحة المعلومات الواردة بهذا العقد.

تم التوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ.

Lessee code

914869

رمز المستأجر

Lessor code



رمز المؤجر

Lessee

Alex Abrahim



Lessor

المؤجر

## For Official Use

## للإستعمال الرسمي

Contract number:

رقم العقد 4594281

Date:

تاريخه 25-01-2023

Fees received by receipt no:

استوفيت الرسوم بموجب إيصال رقم 904722551

Date:

بتاريخه 25-01-2023

Amount:

المبلغ 100350

Officer:

الموظف المختص HAJAR209

Electricity Account No.

رقم حساب الكهرباء

Reference

المرجع

No. C 1000610083



Contract place / مكان العقد

Re-new / تجديد New / جديد

الشارقة

For Commercial, industrial or free professions purposes

لغايات ممارسة نشاط تجاري أو صناعي أو ممارسة المهنة الحرة

Details of Lessee

بيانات المستأجر  
رقم الرخصة 216529  
رقم الرخصة:  
اسم التجاري: مدرستنا الثانوية الانكليزية  
الاسم:  
الاسم:  
الجنسية:  
الجنسية:  
الاسم:  
رقم بطاقة الهوية:  
رقم بطاقة الهوية:  
العنوان:  
العنوان:  
هاتف:  
هاتف:  
ص.ب:  
ص.ب:  
البريد الإلكتروني:  
البريد الإلكتروني:

Details of Lessor

بيانات المؤجر  
رقم بطاقة المؤجر 62  
رقم بطاقة المؤجر:  
الاسم:  
الاسم:  
الاسم:  
الجنسية:  
الجنسية:  
الاسم:  
رقم بطاقة الهوية:  
رقم بطاقة الهوية:  
العنوان:  
العنوان:  
هاتف:  
هاتف:  
براق:  
براق:  
ص.ب:  
ص.ب:  
البريد الإلكتروني:  
البريد الإلكتروني:

Details of Rent

بيانات الإيجار  
الغرض من الإيجار: مدرسة  
مدة الإيجار: سنة واحدة  
تاريخ البدء: 2023/01/01  
تاريخ الانتهاء: 2023/12/31  
بدل الإيجار: (شهري، سنوي، المدة كاملة) 2,000,000  
القيمة الإجمالية بالأحرف: فقط مليونان درهم إماراتي  
طريقة السداد: دفعة واحدة مقدما



العين المؤجرة الشارقة  
المدينة: المنطقة الصناعية السادسة  
المنطقة: ملك  
نوع السند:  
رقم السند: 06/08/1995  
تاريخ السند:  
رقم الحكومي:  
رقم القطعة: مدرستنا الثانوية الانكليزية  
اسم المبنى:  
رقم المبنى:  
اسم ورقم الشارع:  
نوع العين المؤجرة: مدرسة  
وصفها:  
مساحتها:  
رقم العين/ المحل: مدرسة 2

Any scratch or change or deletion invalidates the contract.

أي كشط أو حذف أو تعديل يفسد العقد.

1000610083

## General Conditions

## شروط عامة

- Both parties agreed upon Law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organization between lessor and lessee and the executive regulations and decisions implemented in the emirate of Sharjah.
- Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No. (2) of the year 2007.
- Both parties have to notify the Municipality of any amendments made in address or chosen residence.
- Municipality collects due fees at contract attestation.
- Tenant has no right to waive or sublease property for investment, unless authorized by the Department of Economic Development in the emirate and with a written approval of the lessor.

- أقر طرفا العقد بأنهما اطلعا على القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر في إمارة الشارقة ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له.
- يجب تصديق عقد الإيجار خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيعه وذلك طبقاً لأحكام المادة (٣) من القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م المشار إليه.
- يجب على طرفي العقد إخطار البلدية بأي تعديل يطرأ على عنوانها أو مقر إقامتهما المختار.
- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.
- لا يجوز للمستأجر التنازل عن الإيجار أو التأجير من الباطن إلا إذا كان مرخصاً له بذلك من دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة وبإذن كتابي من المؤجر.

- يلتزم المستأجر بتصديق ودفع رسوم عقد الإيجار خلال مدة خمسة عشر يوماً من تاريخ تحريره، وفي حال عدم تصديق العقد الإيجار يتحمل المستأجر كامل الغرامة المفروضة من قبل بلدية الشارقة ويحق للمالك إخلاؤه.
- لا يجوز التأجير من الباطن أو التنازل للغير.
- غرامة 3000 درهم عن كل شيك راجع.
- مصاريف خدمات إدارية 5 % سنوياً.
- التجديد قبل نهاية العقد بمدة 15 يوم.
- الماء والكهرباء على المستأجر، إحضار تصفية كهرباء قبل الإخلاء.
- عند بدء الإيجار يعد المستأجر مسؤولاً عن دفع كافة الرسوم الحكومية وقد اتفق الطرفان على ذلك.

• Both parties agreed upon the information herein.

• أقر الطرفان بصحة المعلومات الواردة بهذا العقد.

• This contract with conditions stated in signed on.

رمز المؤجر للتوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ

Lessee code

763779

رمز المستأجر

Lessor code

Lessee

Lessor

Alex Abulib



For Official Use

للإستعمال الرسمي

Contract number:

4594289

Date:

25-01-2023

Fees received by receipt no.

904722581

استوفيت الرقم 25-01-2023 رقم

Date:

100350

Amount:

HAJAR209

Officer:

الموظف المختص

Electricity Account No.

رقم حساب الكهرباء

Reference

المرجع